

PORTABLE RADIO

Mini Boy 62

de en fr it pt es

PORTABLE RADIO MINI BOY 62

1	2	3	4	12
1 ANTENNE	2 BLOCQEO DOS BOTÕES LIG/DES	3 ECOUTEURS	4 UBS ON/OFF	5 TOUCHES STATIONS
6 SECONDO NIVEL DE MEMÓRIA	7 FUNÇÃO DE MEMÓRIA	8 SELEÇÃO DA FREQUÊNCIA	9 ON/OFF	10 VOLUME
11 STEREO/MONO	12 CLIP CEINTURE AMOVÍVEL			

1	2	3	4	12
1 ANTENNA	2 BLOCQEO DOS BOTÕES LIG/DES	3 ECOUTEURS	4 UBS ON/OFF	5 TOUCHES STATIONS
6 SECONDO NIVEL DE MEMÓRIA	7 FUNÇÃO DE MEMÓRIA	8 SELEÇÃO DA FREQUÊNCIA	9 ON/OFF	10 VOLUME
11 STEREO/MONO	12 CLIP CEINTURE AMOVÍVEL			

1	2	3	4	12
1 ANTENNA	2 BLOCQEO DOS BOTÕES LIG/DES	3 ECOUTEURS	4 UBS ON/OFF	5 TOUCHES STATIONS
6 SECONDO NIVEL DE MEMÓRIA	7 FUNÇÃO DE MEMÓRIA	8 SELEÇÃO DA FREQUÊNCIA	9 ON/OFF	10 VOLUME
11 STEREO/MONO	12 CLIP CEINTURE AMOVÍVEL			

MEMO FM +5	105.65 MHz	MEMO FM +5	105.65 MHz
MEMO FM +5	105.65 MHz	MEMO FM +5	105.65 MHz
MEMO FM +5	105.65 MHz	MEMO FM +5	105.65 MHz
MEMO FM +5	105.65 MHz	MEMO FM +5	105.65 MHz

MEMO FM +5	105.65 MHz	MEMO FM +5	105.65 MHz
MEMO FM +5	105.65 MHz	MEMO FM +5	105.65 MHz
MEMO FM +5	105.65 MHz	MEMO FM +5	105.65 MHz
MEMO FM +5	105.65 MHz	MEMO FM +5	105.65 MHz

NOTE

Attention: A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur. Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes. Dieses Gerät ist funktionsfähig entsprechend der geltenden EU-Richtlinien. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/CE. Dieses Gerät entspricht der Sicherheitsbestimmung VDE 0860 und somit der internationalen Sicherheitsvorschrift IEC 65. Batterien: 2 x 1,5V (LR 03/AM 4/AAA). Empfangsbereich: FM 87,5 – 108 MHz. Ausgangsleistung: 2 x 10 mW (Örhörer), 120 mW (Lautsprecher). Techn. u. opt. Änderungen vorbehalten.	CE
---	-----------

GRUNDIG SERVICE

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr Deutschland: 01 80 / 523 18 80 * Österreich: 08 20 / 220 33 22 ** * gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz) ** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz)	Haben Sie Fragen? Unser Kundenberatungszen- trum steht Ihnen werk- tag von 8.00 bis 18.00 Uhr zur Verfügung.
---	---

Grundig Multimedia B.V. Atrium, Strawinskylaan 3105 • NL-1077 ZX Amsterdam • http://www.grundig.com	72011 407 0050
---	----------------

VORBEREITUNG

1	Deklel des Batteriefaches auf der Geräterückseite abnehmen.
2	Zwei Batterien (LR 03/AM 4/AAA) in das Batteriefach einlegen. Hierbei die auf dem Boden des Faches markierte Polarität der Bat- terien beachten.
3	Deklel des Batteriefaches wieder einschieben. Hinweis: Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, die Batterien aus dem Fach herausnehmen. Verbrauche Batterien sofort entfernen. Verbrauche Batterien nicht in den Hausmüll werfen! Geben Sie bei Neukauf die alten Batterien beim Händler oder an einer der öffent- lichen Sammelstellen ab!

BEDIENELEMENTE

ON/OFF	Gerät ein- und ausschalten.
VOL.	Manuelle und automatische Frequenzsuche. Drehregler zum Einstellen der Lautstärke.
MEM.	Speicherfunktions-Taste. Stationstaster zum Aufrufen und Speichern von Programmen. + 5 Taste zum Aktivieren der zweiten Speicherebene auf den Stationstasten 1, 2, 3, 4, 5. STEREO/MONO Umschalten von Stereo auf Mono-Empfang und umgekehrt. UBS ON/OFF UBS-Funktion zum "Anheben" der Bässe ein/aus. LOCK ON/OFF Tasterperre ein/aus. Anschlussbuchse für die mitgelieferten Stereo- Örhörer.

RADIO-BETRIEB

Rundfunkempfang und Programmwahl

1	Gerät mit »ON/OFF« einschalten.
2	Mit »VOLUME« Lautstärke regeln.
3	Mit »▲« oder »▼« gewünschte Frequenz wählen. Wiederholtes Drücken bewirkt schrittweise, längeres Drücken schnelle Fortschal- tung – oder – 3 »▲« oder »▼« für ca. 1 Sekunde gedrückt halten. – Der Suchlauf stoppt beim nächsten Programm mit dem stärksten Signal.

4	Ist das FM-Stereo-Signal zu schwach, mit »STEREO / MONO« um »MONO« umschalten.
5	Mit »UBS ON« die Bässe "anheben".
6	Das Gerät mit »ON/OFF« ausschalten.

Programme speichern

Insgesamt stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung: Auf den Stationstasten »1, 2, 3, 4, 5« lassen sich auf erster Ebene fünf Programme, auf zweiter Ebene mit »+ 5« und »1, 2, 3, 4, 5« wei- tere fünf Programme speichern. 1 Mit »▲« oder »▼« gewünschtes Programm wählen. 2 »MEM.« drücken. – Anzeige: Das Zeichen »MEMO« blinkt für ca. 5 Sekunden.	MEMO
--	------

3	Zum Speichern der ersten 5 Programme »1, 2, 3, 4« oder »5«, anschließend »MEM.« drücken. – Anzeige: Das Zeichen »MEMO« erlischt. – oder – 4 Zum Speichern auf den Speicherplätzen 6 bis 10 »+ 5« und »1, 2, 3, 4« oder »5«, anschließend »MEM.« drücken. – Anzeige: »MEMO« und »+ 5« blinken, anschließend erlischt »MEMO« mit »+ 5«. Hinweis: Wird nicht innerhalb der 5 Sekunden, während derer »MEMO« in der Anzeige blinkt, gespeichert, endet der Speichermodus ohne Änderung, und der Vorgang muss wiederholt werden. 5 Zum Speichern weiterer Programme die Schritte 1 bis bzw. 4 wiederholen.	MEMO +5
---	--	---------

ALLGEMEINES

Tastensperre Durch Schalten von »LOCK ON« lassen sich die Tasten gegen un- beabsichtigte Betätigung schützen. Ist die Sperre aktiviert, erscheint in der Anzeige das Zeichen . Zum Entriegeln der Sperre auf »LOCK OFF« schalten. Stereio-Örhörer Durch zu große Lautstärke können Sie sich und andere im Stellen herum belästigen. Wählen Sie deshalb die Lautstärke so, dass Sie Unfallschäden (z.B. Hupen, Rettungsfahrzeuge, Polizeifahrzeu- ge, usw.) noch wahrnehmen können. Pflege Verwenden Sie keine Reinigungsmittel; diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Lederuch. Sorgen Sie unbedingt dafür, dass es vor Feuchtigkeit (Regel- und Spritzwasser) geschützt ist.	
---	--

Sicherheit und Technische Daten Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes. Dieses Gerät ist funktionsfähig entsprechend der geltenden EU-Richtlinien. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/CE. Dieses Gerät entspricht der Sicherheitsbestimmung VDE 0860 und somit der internationalen Sicherheitsvorschrift IEC 65. Batterien: 2 x 1,5V (LR 03/AM 4/AAA). Empfangsbereich: FM 87,5 – 108 MHz. Ausgangsleistung: 2 x 10 mW (Örhörer), 120 mW (Lautsprecher). Techn. u. opt. Änderungen vorbehalten.	CE
---	-----------

Umwelthinweis Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen herge- stellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können. Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Nebenstehendes Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Mit der Verwertung von Altkärteln leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.	
---	--

PREPERATION

1	Remove the battery compartment cover on the back of the device.
2	Insert two batteries (LR 03/AM 4/AAA) in the battery com-part- ment. Make sure the polarity of the piles is marked on the bottom of the compartment.
3	Push the battery compartment cover back in. Note: If you are not going to use the device for a long period of time, remove the batteries from the compartment. Remove flat batteries immediately. Do not dispose of used batteries with domestic refuse. Always dispose of used batteries according to the regulations which apply in your area.

CONTROLS

ON/OFF	Switches the device on and off. Manual and automatic tuning. Volume control. Memory function button. Buttons for selecting and storing preset stations. Button for selecting the second level of preset sta- tion buttons 1, 2, 3, 4, 5. STEREO/MONO Switches between stereo and mono reception. UBS ON/OFF Switches UBS bass booster function on/off. LOCK ON/OFF Switches the button lock on/off. Jack for the stereo earphones supplied.
--------	---

RADIO MODE

1	Press »ON/OFF« to switch on the device.
2	Use »VOLUME« to adjust the volume.
3	Press »▲« or »▼« to select the frequency. Press briefly to tune in increment, or hold down for fast tuning. – or – 3 Press »▲« or »▼« for one second. – The search stops at the next station with a strong signal.

4	Si le FM stéreo signal is too weak, press »STEREO/ MONO« to switch to »MONO« reception.
5	Press »UBS ON« to "boost" the bass tones.
6	Press »ON/OFF« to switch off the device.

Storing stations

Up to 10 preset stations are available. Five stations can be stored on the first level using the »1, 2, 3, 4, 5« buttons. Five more can be sto- red on the second level using »+ 5« and »1, 2, 3, 4, 5«; vous pouvez mémoriser cinq stations supplémentaires au second niveau. 1 Sélectionnez la station souhaitée avec »▲« ou »▼«. 2 Appuyez sur »MEM.«. – Affichage: L'afichage »MEMO« clignote pendant 5 secondes environ.	MEMO
--	------

3	To store the first 5 stations, press »1, 2, 3, 4« or »5«, and then »MEM.«. – Affichage: The »MEMO« symbol disappears. – or – 4 To store on preset numbers 6 to 10, press »+ 5« and then »1, 2, 3, 4« or »5«, then press »MEM.«. – Affichage: »MEMO« and »+ 5« flash. »MEMO« and »+ 5« then disappear. Note: If you do not store a station during the five seconds during which »MEMO« flashes in the display, save mode ends and you must start again. 5 To store more stations repeat steps 1 to 3 or 4.	MEMO +5
---	---	---------

GENERAL INFORMATION

Disabling the buttons If you press »LOCK ON« you can protect the device from uninten- tional switching of the buttons. If this function is selected, »E« appears in the display. To re-enable the buttons, press »LOCK OFF« again. Stereo earphones Excessive volume can be dangerous to yourself and other road users. Listen at a volume which allows you to hear outside noises such as buses, emergency vehicles and police cars. Cleaning Do not use cleaning agents as they can damage the casing. Clean the device with a clean, moist leather cloth. Make absolutely sure that it is protected against dampness (rain, water sprinklers).	
--	--

Sécurité et caractéristiques techniques Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Toute autre utilisation est formellement exclue. Tenez l'appareil à l'abri de l'humid- ité. Le boîtier de l'appareil ne doit pas être ouvert. La garantie du fabricant ne couvre aucun dommage occasionné par des manipulations inappropriées. Le type plate est located on the back of the device. This device is noise- suppression capable for the application EC directives. This product ful- fils the European directives 2004/108/CE, 2006/95/CE. This device meets the VDE 0860 safety specification and therefore the internatio- nal safety regulation IEC 65. Batteries: 2 x 1,5 V (LR 03/AM 4/AAA). Reception range: FM 87,5 – 108 MHz. Output: 2 x 10 mW (earphones), 120 mW (loudspeaker). We reserve the right to make technical and design modifications.	CE
---	-----------

Remarque relative à l'environnement Les matériaux et pièces composant ce produit sont d'excellente qualité et peuvent être recyclés et réutilisés. En fin de vie, le produit ne doit donc pas être mis au rebut avec les ordures ménagères ordinaires; il doit être déposé dans un centre de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole ci-contre, figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou sur l'emballage, l'indique. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune pour connaître les lieux où se trouvent les centres de collecte locaux. En revalorisant les appareils anciens, vous contribuez significativement à la protection de l'environnement.	
---	--

PRÉPARATION

1	Ouvrez le couvercle du casier des piles à l'arrière de l'appareil.
2	Placez deux piles (LR 03/AM 4/AAA) dans le casier des piles. Veuillez respecter la polarité indiquée à l'intérieur du casier.
3	Rafermes le couvercle du casier des piles en le faisant coulisser. Remarque 1: Veuillez à retirer les piles du casier si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée. Veuillez retirer immédiatement les piles usées de l'appareil. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Veuillez dépo- ser les piles usées chez le commerçant lorsque vous achetez de nouvelles piles ou dans un centre de collecte prévu à cet effet.

ELÉMENTS DE COMMANDE

MARCHE/ARRÊT	Mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil. Recherche de fréquence manuelle et automatique. Bouton de réglage du volume. Bouton de fonction Mémoirisation. Touches de stations destinées à appeler et mémo- riser les stations. + 5 Touche d'activation du second niveau de mémori- sation sur les touches de stations 1, 2, 3, 4, 5. Commutation de réception en Stéreo à réception en Mono et inversement. Fonction UBS pour "augmenter" le niveau des basses. Touche de blocage active/désactive. Prise de raccordement pour les écouteurs Stéreo compris dans la livraison.
--------------	--

1	Allumez l'appareil en appuyant sur »ON/OFF«.
2	Modifiez le volume avec »VOLUME«.
3	Sélectionnez le thème choisi en appuyant sur »▲« ou »▼«. Les fréquences sélectionnées ou relenti par pression successive, elles défilent en accéléré par pression prolongée. – ou – 3 »▲« ou »▼« maintient la touche appuyée pendant 1 seconde environ. – La recherche s'arrête dès qu'une fréquence radio dont la récep- tion est suffisamment puissante a été repérée.

4	Si le signal FM stéreo est trop faible, appuyez sur »STEREO / MONO« pour commuter sur »MONO«.
5	Pour »augmenter« les basses, appuyez sur »UBS ON«.
6	Éteignez l'appareil en appuyant sur »ON/OFF«.

Mémorisation de stations

Vous disposez de dix emplacements mémoire : les touches de stations »1, 2, 3, 4, 5« permettent de mémoriser cinq stations au premier niveau, en appuyant sur »+ 5« et »1, 2, 3, 4, 5«; vous pouvez mémoriser cinq stations supplémentaires au second niveau. 1 Sélectionnez la station souhaitée avec »▲« ou »▼«. 2 Appuyez sur »MEM.«. – Affichage: L'indication »MEMO« clignote pendant 5 secondes environ.	MEMO
--	------

3	Pour mémoriser les cinq premières stations, appuyez sur »1, 2, 3, 4« ou »5«, e quindi »MEM.«. – Affichage: L'indication »MEMO« scompare. – ou – 4 Per memorizzare le stazioni aus emplacements 6 à 10, appuyez sur »+ 5« et »1, 2, 3, 4« ou »5«, quindi »MEM.«. – Affichage: »MEMO« et »+ 5« clignotent, puis »MEMO« et »+ 5« disparaissent. Nota: Se non si memorizza entro i 5 secondi durante i quali lampeggia »MEMO« sul display, la modalità di memorizzazione si disattiva senza modifica e il processo deve essere ripetuto. 5 Per memorizzare ulteriori programmi ripetere le operazioni da 1 a 3 oppure 4.	MEMO +5
---	---	---------

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Blocage de touche Appuyez sur »LOCK ON« si vous souhaitez empêcher toute manipu- lation involontaire des touches. Si le blocage est activé, l'affichage »E« apparaît. Appuyez sur »LOCK OFF« pour déverrouiller le blo- cage. Écouteurs stéréio Un volume exagéré peut représenter un danger pour la sécurité routi- ère, mettre en péril les autres et vous-même. Veuillez donc à ce que le volume de votre radio ne couvre pas les bruits extérieurs (klaxon, sirè- nes de police ou d'ambulance, etc.). Entretien N'utilisez pas de détergents car ils risquent d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'une peau de chamois propre et humide. Veuillez à ce qu'il soit protégé de l'humidité (pluie, projections d'eau).	
--	--

Sicurezza e dati tecnici Questo apparecchio è stato ideato per la riproduzione di segnali audio. Qualsiasi altra impiego è esplicitamente escluso. Proteg- gere l'apparecchio dall'umidità. Non aprire l'apparecchio. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da interventi improp- ri, inadeguati. La targhetta dell'apparecchio si trova sul retro dello stesso. Questo apparecchio è conforme alle direttive europee 2004/108/CE, 2006/95/CE. Questo apparecchio è conforme alla norma di sicurezza VDE 0860 e quindi alle disposizioni di sicurezza internazionale IEC 65. Pile: 2 x 1,5 V (LR 03/AM 4/AAA). Gamma de ricezione: FM 87,5 – 108 MHz. Potenza di uscita: 2 x 10 mW (auricolari), 120 mW (alti- parlanti). Con riserva di modifiche tecn. e estetiche.	CE
---	-----------

Nota per la tutela ambientale Questo prodotto è stato realizzato con materiali e componenti di prima qualità adatti al riciclaggio e riutilizzabili. Non gettare pertanto l'apparecchio nei normali rifiuti domestici quando è arrivato il momento di smaltirlo bensì consegnare presso i punti di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Lo simbolo ci-contre, figurant sur le produit, nelle istruzioni per l'uso oppure sulla confezione. Informarsi sui punti di raccolta pubblici presso il proprio comune. Riciclare prodotti usati date un contributo importante alla tutela dell'ambiente. Attravés du recyclage de équipements, velleis contribui de forma significativa para a proteção do meio ambiente.	
---	--

ELEMENTI DI COMANDO

1	Rimuovere il coperchio del vano pile sul retro dell'apparecchio.
2	Inserire due pile (LR 03/AM 4/AAA) nell'apposito vano. Nel fare ciò tener conto della polarità delle pile riportata sulla base del vano.
3	Chiudere il coperchio del vano pile con il coperchio. Note Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo rimuovere le pile dal vano. Rimuovere immediatamente le pile scariche. Non gettare pile scariche nei contenitori per i rifiuti domestici! Quando si acquistano le pile nuove consegnare quelle scariche al rivenditore oppure ad uno dei centri di raccolta pubblici!

ON/OFF	Accensione e spegnimento dell'apparecchio. Ricerca manuale e automatica della frequenza. Regolazione del volume. Tasti per funzione di memorizzazione. Tasti di stazione per richiamo e memorizza- zione di programmi. + 5 Tasti per attivazione del 2° livello di memorizza- zione sui tasti di stazione 1, 2, 3, 4, 5. Commutazione da ricezione stereo a ricezione mono e viceversa. Funzione UBS per "aumentare" i bassi on/off. Bloccaggio tasto on/off. Press per gli auricolari stereo in dotazione.
--------	---

FUNZIONAMENTO RADIO

Ricezione radio e selezione del pro- gramma	1 Accendere l'apparecchio con »ON/OFF«.
	2 Regolare il volume con »VOLUME«.
	3 Selezionare la frequenza desiderata con »▲« o »▼«. Pre- miendo ripetutamente si ottiene un avanzamento graduale, pre- miendo più a lungo un avanzamento rapido. – oppure – 3 Tenere premuto »▲« oppure »▼« per ca. 1 secondo. – La ricerca si arresta al primo programma con il segnale più forte.

Memorizzare programmi	In totale sono disponibili 10 posizioni di memoria: sui tasti di stazione »1, 2, 3, 4, 5« è possibile memorizzare al primo livello cinque pro- grammi, al secondo livello con »+ 5« e »1, 2, 3, 4, 5« si possono memorizzare altri cinque programmi. 1 Con »▲« oppure »▼« e selezionare il programma desiderato. 2 Premere »MEM.«. – Mostroador: O simbolo »MEMO« pisca approx. 5 segundos.	MEMO
-----------------------	---	------

3	Per memorizzare i primi 5 programmi premere »1, 2, 3, 4« oppure »5«, e quindi »MEM.«. – Mostroador: O símbolo »MEMO« apaga-se. – ou – 4 Per memorizar as posições de memória de 6 a 10, prima »+ 5« e »1, 2, 3, 4« ou »5«, e depois, »MEM.«. – Mostroador: »MEMO« e »+ 5« piscam e, depois, »MEMO« com »+ 5« apagam-se. Atenção: Se não se memorizar entro i 5 segundos, enquanto o »MEMO« estiver a piscar, não memorizar as posições de memória, o modo de memória ter- mina sem alteração e terá de repetir o procedimento. 5 Para memorizar outros programas, repita os passos 1 até 3 ou 4.	MEMO +5
---	--	---------

Bloccaggio tasti Attivando »LOCK ON« è possibile proteggere i tasti da un'azio- namento involontario. Quando il bloccaggio dei tasti è attivato sul display appare l'indicazione »E«. Per disattivare il bloccaggio commutare su »LOCK OFF«.	
--	--

Segurança e dados técnicos Este aparelho destina-se à reprodução de sinais sonoros. Qualquer utilização é estritamente excluída. Proteja o aparelho contra humidade. Não é permitido abrir o aparelho. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de intervenções incorretas. A chapa de características encontra-se no lado de trás do aparelho. Este aparelho está protegido contra interferência de acordo com o directivo CE em vigor. Este produto cumpre as directivas europeias 2004/108/CE, 2006/95/CE. Este aparelho corresponde à prescri- ção de segurança VDE 0860 e, deste modo, a norma de segurança internacional IEC 65. Pilhas: 2 x 1,5 V (LR 03/AM 4/AAA). Gama de ondas: FM 87,5 – 108 MHz. Potência de saída: 2 x 10 mW (auriculares), 120 mW (alti- falante). Reservam-se alterações técnicas e estéticas.	CE
---	-----------

Chamada de atenção relativamente ao meio ambiente Este produto foi fabricado com recursos a materiais e peças de elevada qualidade, que são adequadas para o reciclagem e podem ser reutili- zadas. Assim, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado através do lixo doméstico normal, mas deverá ser entregue num posto de recolha para o reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado ao lado alerta para esse facto. Ele consta no produto, no manual de instruções ou no embalagem. Por favor, informe-se junto da administração local sobre os postos de recolha locais. Mediante la reutilización de aparatos viejos está contribuyendo a la protección del medio ambiente.	
--	--

PRÉPARAÇÃO

1	Retire a tampa do compartimento de pilhas que se encontra na parte traseira do aparelho.
2	Insira duas pilhas (LR 03/AM 4/AAA) no compartimento de pil- has. Respeite a polaridade das pilhas assinalada no fundo do compartimento.
3	Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas. Indicações: Se não va o utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, remova as pilhas do compartimento. Retire imediatamente as pil- has gastas. Não coloque as pilhas gastas no lixo doméstico! Ao comprar pil- has novas, entregue as pilhas gastas no seu revendedor ou colo- que-as nos recipientes públicos!

ON/OFF	Ligar e desligar o aparelho. Busca manual e automática da frequência. Botão rotativo para regular o volume. Botão para a função de memorização. Botões de estação para chamar e memorizar os programas. + 5 Botão para activar o segundo nível de memória das botões de estação 1, 2, 3, 4, 5. Para comutar da recepção estéreo para mono e vice-versa. Função UBS para ligar/desligar a "acentuação" das graves. Ligar/desligar o bloqueio das botões. Tomada de conexão para os auriculares estéreo fornecidos.
--------	---

ELEMENTOS DE COMANDO

Recepção radiofónica e selecção do pro- grama	1 Ligue o aparelho com »ON/OFF«.
	2 Regule o volume com »VOLUME«.
	3 Selecciona a frequência pretendida com »▲« ou »▼«. Se premir repetidamente, o aparelho avança gradualmente, se premir conti- nuamente, o aparelho avança rapidamente. – ou – 3 Pulse »▲« ou »▼« premido durante aprox. 1 segundo. – A busca pára no próximo programa com o sinal mais forte.

Memorizar programas	No total existem 10 posições de memória: Com as botões de estação »1, 2, 3, 4, 5« existe a possibilidade de memorizar, no primeiro nível, cinco programas e, no segundo nível, com »+ 5« e »1, 2, 3, 4, 5«, memorizar mais cinco programas. 1 Selecciona o programa pretendido com »▲« ou »▼«. 2 Prima »MEM.«. – Visualização: O símbolo »MEMO« pisca aprox. 5 segundos.	MEMO
---------------------	--	------

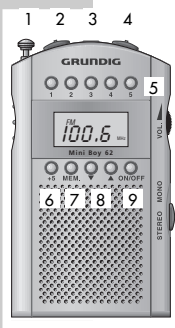
3	Para memorizar os primeiros cinco programas, prima »1, 2, 3, 4« ou »5« e, depois, »MEM.«. – Mostroador: O símbolo »MEMO« apaga-se. – ou – 4 Para memorizar as posições de memória de 6 a 10, prima »+ 5« e »1, 2, 3, 4« ou »5« e, depois, »MEM.«. – Mostroador: »MEMO« e »+ 5« piscam e, depois, »MEMO« com »+ 5« apagam-se. Atenção: Se dentro de 5 segundos, enquanto o »MEMO« estiver a piscar, não memorizar as posições de memória, o modo de memória ter- mina sem alteração e terá de repetir o procedimento. 5 Para memorizar outros programas, repita os passos 1 até 3 ou
---	---

PORTABLE RADIO

Mini Boy 62

nl pl da sv fi tr

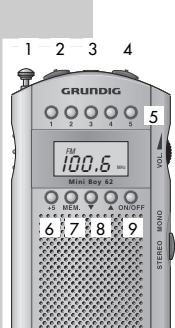
PORTABLE RADIO MINI BOY 62



- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1 ANTENNE | 1 ANTENA |
| 2 TOETSENBORD | 2 WŁACZANIE/WYŁACZANIE |
| 3 HOOFTELEFOON | 3 SŁUCHAWKI |
| 4 UBS AAN/UIT | 4 WŁĄCZANIE/WYŁACZANIE |
| 5 PRESET TOETSEN | 5 STACJONSKNAPPAR |
| 6 TWEEDE PRESET | 6 MINNESNIVÅ 2 |
| 7 GEHEUGENFUNCTIE | 7 HUKUMMELESSENFUNKTION |
| 8 KEUZE FREQUENTIE | 8 DRUKKIJA PROGRAM. |
| 9 AAN/UIT | 9 WYBÓR CZĘSTOTLIWOŚCI |
| 10 VOLUME | 10 WYBÓR WŁĄCZANIE/WYŁACZANIE |
| 11 STEREO/MONO | 10 GŁOŚNOŚĆ |
| 12 AFNEMBARE RIEMCLIP | 11 STEREO/MONO |
| | 12 ZDJIMOW. ZACISK PASKA |



- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 ANTENNE | 1 ANTENN |
| 2 TASTLÄS TIL/FRA | 2 TANGENTSPIRRE PÅ/AV |
| 3 HOÖRETELEFONER | 3 HÖRLURAR |
| 4 UBS TIL/FRA | 4 UBS PÅ/AV |
| 5 STATIONMASTER | 5 STATIONSKNAPPAR |
| 6 ANDET | 6 MINNESNIVÅ 2 |
| 7 HUKUMMELESSENFUNKTION | 7 HUKUMMELESSENFUNKTION |
| 8 KEUZE FREQUENTIE | 8 VAL AV FREKVEN |
| 9 AAN/UIT | 9 PÅ/AV |
| 10 VOLUME | 10 VOLYM |
| 11 STEREO/MONO | 11 STEREO/MONO |
| 12 AFNEMBARE RIEMCLIP | 12 AFTAGBAR BÄLTSPÄNNE |



- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1 ANTENNI | 1 ANTEN |
| 2 NÄPPÄINLUKKO | 2 TUS KILIDINÄ AC/KAPAT |
| 3 PÄÄLLE/POIS | 3 KULAKLIK |
| 4 UBS PÄÄLLE/POIS | 4 UBS AC/KAPAT |
| 5 ASIAAMINÄÄRINÄ | 5 ISTAYTON TUSLARI |
| 6 TOINEN MUUSTITASO | 6 IKINCI KATTI SEVIYESI |
| 7 TALLENUSTOIMINTO | 7 FREKANS SEÇİMİ |
| 8 VALITSEMİNEN VALINTA | 8 AC/KAPAT |
| 9 PÄÄLLE/POIS | 9 SEK AYARI |
| 10 AÄNNEVOIMAKUUS | 10 STEREO/MONO |
| 11 STEREO/MONO | 12 KIRKITALABILEN KEMER |
| 12 IRROTETTAVA | 12 KULPI |
| 12 HYÖKINNITIN | |



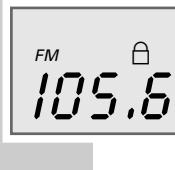
- | | |
|------|----------------------|
| MEMO | GEHEUGENFUNCTIE |
| FM | GOLFBREEK |
| FM | TOETSENBORD AAN |
| FM | TWEEDE PRESET NIVEAU |
| FM | FREQUENTIE |



- | | |
|------|------------------------|
| MEMO | FUNKCIA PROGRAMOWANIA |
| FM | PASMO FAL RADIOWYCH |
| FM | BLOKADA PRZYSCYKÓW |
| FM | WŁĄCZONA |
| FM | DRUGI POZIOM PROGRAMO- |
| FM | WANIA |
| FM | 105.65 MHz |
| FM | 105.65 MHz |
| FM | 105.65 MHz |
| FM | 105.65 MHz |
| FM | 105.65 MHz |



- | | |
|------|-----------------------------|
| MEMO | HUKUMMELESSENFUNKTION |
| FM | BÖLGEOMRÅDE |
| FM | TASTLÄS TIL |
| FM | ANDET HUKUMMELESSENFUNKTION |
| FM | FREKVEN |



- | | |
|------|------------------|
| MEMO | MINNESFUNKTION |
| FM | VÄGLÄNGDSOMRÅDE |
| FM | TANGENTSPIRRE PÅ |
| FM | MINNESNIVÅ 2 |
| FM | FREKVEN |

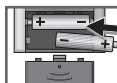


- | | |
|------|---------------------|
| MEMO | TALLENUSTOIMINTO |
| FM | AALTOALUE |
| FM | NÄPPÄINLUKKO PÄÄLLE |
| FM | TOINEN MUUSTITASO |
| FM | TAAJUUUS |



- | | |
|------|-----------------------|
| MEMO | KATTI KONKSYONU |
| FM | DALGA ARAALI |
| FM | TUS KILIDI ETIK |
| FM | IKINCI KATTI SEVIYESI |
| FM | FREKANS |

PRYBEREIDEN



- Haal het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de radio af.
- Leg twee batterijen (LR 03/AM 4/AAA) in het batterijvak. Let hier-
bij op de polariteit van de batterijen die staat aangegeven aan de
onderkant van het batterijvak.
- Schuif het klepje weer op het batterijvak.

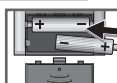
Aanwijzingen:
Als u de radio langer tijd niet gebruikt, dient u de batterijen uit het
vok te verwijderen. Lage batterijen moet u onmiddellijk vervangen.
Goed lege batterijen niet bij het huisvuil. Goed oude batterijen of bij
de winkel waar u nieuwe koopt, of bij gemeentelijke inzamel-plek-
ken!



Is dit product zijn batterijen geleverd Wanneer deze lang zijn, moet u ze niet
weggeven maar afleveren bij KCA.

NEDERLANDS

PRYBEREIDEN



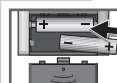
- Zdjąć pokrywę schowka na baterie z tyłu urządzenia.
- Włożyć 2 baterie (LR03/AM4/AAA) w schowek. Zwrócić uwagę
na właściwe połączenie biegunów: baterii oznaczone na dnie
schowka.
- Ponownie wsunąć pokrywę schowka na baterie.

Wskazówki:
Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres, należy
wyjąć baterie ze schowka. Zużyte baterie należy natychmiast
usunąć.

Nie wyrzucać zużytych baterii do pojemników na odpady domowe!
Przy zakupie nowych baterii oddać zużyte baterie w sklepie lub
przekazać je do miejscowego punktu składowania surowców
wtórnych!

POLSKI

FORBEREIDEN

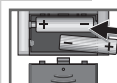


- Tag dekkllet til batteriummet på apparatets bagside af.
- Sæt to batterier (LR 03/AM 4/AAA) i batteriummet. Sørg for at
batteripolerne vender rigtigt (mærket i bunden af rummet).
- Sluk dekkllet til batteriummet på igen.

Bemærk:
Tag batterierne ud af batteriummet, hvis radioen ikke bruges i et
længere interval. Fjern straks opbrugte batterier.
Smid ikke brugte batterier i affaldspåse! Aflever de gamle batterier
hos forhandleren, når du køber nye, eller aflever batterierne
på miljøstationen!

DANSK

FÖRBEREDA

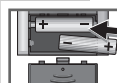


- Tag bort batterifacket lock på apparatets baksida.
- Sätt in två batterier i facket (LR 03/AM 4/AAA). Seakta batterier-
nas polaritet mot märket i batterifackets botten.
- Sätt fack locket igen.

Anvisningar:
Om apparaten inte används under en längre tid, skall batterierna
tas ut och skiftas. Tag genast ur förbrukade batterier.
Släng aldrig förbrukade batterier tillsammans med hushålls-
soporna! Lämna in dem för återvinning när du köper nya!

SVENSKA

VALMISTETA

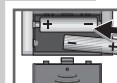


- Irrottaa kaiten takana olevan paristokameran kansi.
- Aseta kaksi akkua (LR03/AM4/AAA) paristokam-
erian pohjaan huomioon ottaen merkityt napaisuudet.
- Piljyysnappi kameran takaa kappi.

Ohjeita:
Ottakaa paristot pois lokerasta, jos laitteita ei käytetä pitkään ai-
kaan. Poistakaa käytetyt paristot heti.
Älkää heittäkää käytettyjä paristoja kotitalousjätteen sekaan! Anta-
kaa vanhat paristot kauppiakalle ostamiseen uudet tai viekää ne
yleiseen keräyspisteeseen!

SUOMI

HAZIRLIK



- Chazan arka panelindeki pil yorusunu kapamayı çıkartınız.
- Pil yorusuna iki pil (LR03/AM4/AAA) yerleştiriniz. Pilleri yerleştirirken pil
yorusunun tabanındaki kutup işaretlerine dikkat ediniz.
- Pil yorusunu kapamayı tekrar kapatınız.

Uyarılar:
Chaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pil yorusundaki pilleri çıkartınız.
Bittiği pilleri derhal çıkartınız.
Bittiği pilleri evi çöpişine atmayınız! Yeni bir pil satın alırken eski pilleri
satıcıya veriniz veya kamuya ait bir toplama yerine bırakınız!

TÜRKÇE

BEDIENINGSELEMENTEN

- | | |
|---------------|--|
| ON/OFF | Radio aan- en uitzetten. |
| ▼ | Handmatig en automatisch zoeken van frequen-
ties. |
| VOL. ▲ | Toets voor geheugenfunctie. |
| MEM. | Preset toetsen voor het oproepen en opslaan van
zenders. |
| 1, 2, 3, 4, 5 | Toets voor het activeren van het tweede preset-
niveau bij de preset toetsen 1, 2, 3, 4, 5. |
| + S | Omschakelen van stereo- naar mono-ontvangst
en omgekeerd. |
| STEREO/MONO | UBS-functie voor het "verhooren" van de basen
aan/uit. |
| UBS ON/OFF | WYBÓR WŁĄCZANIE/WYŁACZANIE |
| LOCK ON/OFF | GŁOŚNOŚĆ |
| ○ | Aansluiting voor de meegelerverde stereohead-
telefonen. |

NEDERLANDS

ELEMENTY OBSŁUGI

- | | |
|---------------|--|
| ON/OFF | Włączanie/wyłączanie urządzenia. |
| ▼ | Ręczne i automatyczne wyszukiwanie częstotliwości. |
| VOL. ▲ | Przełącznik na pamięć. |
| MEM. | Przełącznik na pamięć. |
| 1, 2, 3, 4, 5 | Przełącznik na pamięć. |
| + S | Przełącznik na pamięć. |
| STEREO/MONO | Przełącznik na pamięć. |
| UBS ON/OFF | Przełącznik na pamięć. |
| LOCK ON/OFF | Przełącznik na pamięć. |
| ○ | Przełącznik na pamięć. |

POLSKI

BETJENINGSELEMENTER

- | | |
|---------------|--|
| ON/OFF | Tænd og sluk for radioen. |
| ▼ | Manuel og automatisk frekvenssøgning. |
| VOL. ▲ | Drejekontrol til indstilling af lydstyrken. |
| MEM. | Hukommelsefunktionstast. |
| 1, 2, 3, 4, 5 | Stationstaster til henting og lagring af pro-
grammer. |
| + S | Tast til aktivering af andet hukommelseniveau på
stationstastene 1, 2, 3, 4, 5. |
| STEREO/MONO | Skift fra stereo- til monomodtagning og omvendt. |
| UBS ON/OFF | Til/frakobling af UBS-funktion for at "øge"
basen. |
| LOCK ON/OFF | Tast/slås til/fra. |
| ○ | Tilslutningsstik for de medfølgende stereohead-
telefoner. |

DANSK

MANÖVERELEMEN

- | | |
|---------------|--|
| ON/OFF | Till/frånkopplappar apparaten. |
| ▼ | Manuell och automatisk frekvenssökning. |
| VOL. ▲ | Ratt för inställning av volymen. |
| MEM. | Minnesfunktionstast. |
| 1, 2, 3, 4, 5 | Stationstappar för att aktivera och spara pro-
gram. |
| + S | Knapp för att aktivera minnesnivå 2 under sta-
tionstapparna 1, 2, 3, 4, 5. |
| STEREO/MONO | Kopplarm från stereo- till monomodtagning och
vice versa. |
| UBS ON/OFF | Till/frånkopplarm UBS-funktionen ("höjning" av
basen). |
| LOCK ON/OFF | Tangentspår på/av. |
| ○ | Uttag för de bifogade stereohörlurarna. |

SVENSKA

KÄYTTÖLAITTEET

- | | |
|---------------|--|
| ON/OFF | Kytkee laitteen päälle ja pois. |
| ▼ | Taajuushaku käsin tai automaattisesti. |
| VOL. ▲ | Kierrätkälyin, jolla säädätään äänenvoimakkuutta. |
| MEM. | Tallennusfunktio. |
| 1, 2, 3, 4, 5 | Asennuspainikkeet, jolla kantoa voidaan kutsua
ja tallentaa. |
| + S | Näppäin, jolla voidaan asennuspainikkeen 1, 2,
3, 4, 5 toinen muuttaja. |
| STEREO/MONO | Siirtymä stereo- ja monomuuttoa monomuut-
toaan ja päin vastoin. |
| UBS ON/OFF | Basosäätimen korostus UBS-toiminto päälle/pois. |
| LOCK ON/OFF | Näppäinlukko päälle/pois. |
| ○ | Liitin mukana toimitetuja stereokorvakulukoita
varten. |

SUOMI

KULLANMA ELEMANLARI

- | | |
|---------------|---|
| ON/OFF | Chazı aç kapatır. |
| ▼ | Manuel ve otomatik frekans arama. |
| VOL. ▲ | Ses seviyesini ayarlamak için döner düğme. |
| MEM. | Program anımsatıcı ve kaydedilmiş için istasyon tuşları. |
| 1, 2, 3, 4, 5 | 1, 2, 3, 4, 5 istasyon tuşlarındaki ikinci kayıt
seviyesini aktifleştirmek için tuş. |
| + S | Stereo yayın almadan mono alıma ve tekrar stereo
yayına geçmek için. |
| STEREO/MONO | Bazen "yükseklik" için UBS işlevini açar kapatar. |
| UBS ON/OFF | Birlikte verilen stereo kulaklıklar için bağlama soketi. |
| LOCK ON/OFF | |
| ○ | |

TÜRKÇE

RADIO-MODE

Radio-ontvangst en zenderkeuze

- Zet de radio aan met »ON/OFF«.
- Verander het volume met »VOLUME«.
- Kies de gewenste frequentie met »▲« of »▼«. Door deze toetsen
telkens kort in te drukken schakelt u stapsgewijs verder, door ze
lang in te drukken schakelt u snel verder.
- of –
- Druk »▲« of »▼« ca. 1 seconde in.
– De zoekfunctie stopt bij de eerstvolgende zender met het sterkste
signaal.

87.6 s

NEDERLANDS

OBSŁUGA RADIA

Odbiór radiowy i wybór radiostacji

- Włączyć urządzenie przyciskiem »ON/OFF«.
- Pokręcić »VOLUME« wyregulować głośność.
- Przyciskiem »▲« lub »▼« wybrać żądaną częstotliwość. Kolejne
naciskanie przycisku uruchamia stopniowo przeszukiwanie
częstotliwości, dłuższe naciśnięcie: szybkie przeszukiwanie.
- lub –
- Naciśnięcie »▲« lub »▼« ca. 1 sekundę in.
– Wyświetlenie zatrzyma się po znalezieniu najbliższej radio-
stacji o silnym sygnale.

87.6 s

POLSKI

RADIOFUNKTION

Radiomodtagelse og programvalg

- Tænd for apparatet med »ON/OFF«.
- Regulér lydstyrken med »VOLUME«.
- Vælg den ønskede frekvens med »▲« eller »▼«. Hærs korte tryk
skifter trinvist videre, længerevarende tryk hurtigt videreklæber.
– eller –
- Tryk på »▲« eller »▼« og hold knappen inde i ca. 1 sekund.
– Søgningen stopper ved det første program med det kraftigste sig-
nal.

87.6 s

DANSK

RADIO

Radiomodtagning og val av program

- Sätt på apparaten med »ON/OFF«.
- Ställ in volymen med »VOLUME«.
- Ställ in önskad frekvens med »▲« eller »▼«. Upprepade tryck
på knappen innebär stegvis skiftning, ett längre tryck ökar skift-
nings tempo.
- eller –
- Håll »▲« eller »▼« nedtryckt i ca. 1 sekund.
– Sökningen stannar vid nästa program med starkast signal.

87.6 s

SVENSKA

RADIOKÄYTTÖ

Radiovastaanotto ja kanavan valinta

- Kytkeäks radio päälle »ON/OFF«-illa.
- Säätääksää äänenvoimakkuus »VOLUME«-lla.
- Valittakaa haluttu taajuus »▲«-lla tai »▼«-lla. Toistuvat painal-
ukset muuttavat taajuutta askelittain, jatkava painaminen käyn-
nistää pikasiron.
- tai –
- Pitkäksi »▲« tai »▼« n. 1 sekunnin ajan painettuna.
– Haku pysähtyy seuraavaan voimakkaamman kanavan koh-
dale.

87.6 s

SUOMI

RADYO MODU

Radyo yayını alma ve program seçimi

- Chazı »ON/OFF« ile açınız.
- »VOLUME« ile ses seviyesini ayarlayınız.
- »▲« veya »▼« ile istenen frekansı seçiniz. Tekrar teker basıldığında
adım adım seçilir ve sürekli olarak basıldığında frekansları hızlı olarak
tarar.
- veya –
- »▲« veya »▼« tuşuna yakl. 1 saniye basınız.
– Arama bir sonraki en kuvvetli sinyale sahip programda durur.

87.6 s

TÜRKÇE

- Als het FM-stereosignaal te zwak is, schakel dan met »STEREO /
MONO« over op »MONO«.
- »Verhoor« met »UBS ON« de basen.
- Zet de radio uit met »ON/OFF«.

Zenders opslaan

- Er staan in totaal tien geheugenplaatsen ter beschikking. Onder de
preset toetsen »1, 2, 3, 4, 5« kunt u vijf zenders opslaan op het eer-
ste niveau, en met »▲« en »▼«, 1, 2, 3, 4, 5 nog eens vijf zenders
op het tweede niveau.
- Kies de gewenste zender met »▲« of »▼«.
- Druk op »MEM.«.
- Display: Het teken »MEMO« knippert ca. 5 seconden.

MEMO

NEDERLANDS

- Jeżeli sygnał FM-Stereo jest za słaby, przełącznik »STEREO /
MONO« przestawić na »MONO«.
- Przyciskiem »UBS ON« "zwiększyć" tony niskie (basy).
- Wyłączyć urządzenie przyciskiem »ON/OFF«.

Programowanie radiostacji

- Do dyspozycji jest łącznie 10 miejsc programowych; na przyciskach
do wyboru stacji radiowych »1, 2, 3, 4, 5« na pierwszym poziomie
można zaprogramować pięć radiostacji, na drugim poziomie przycis-
kiem »▲« i »▼«, 1, 2, 3, 4, 5 kolejnych pięć stacji radiowych.
- Przyciskiem »▲« lub »▼« wybór żądaną stację radiową.
- Naciśnięcie przycisk »MEM.«.
- Display: Symbol »MEMO« blinkuje i ca. 5 sekund.

MEMO

POLSKI

- Er FM-stereosignalet for svagt, kan du med »STEREO / MONO«
skifte om til »MONO«.
- »Hør basen« med »UBS ON«.
- Sluk for radioen med »ON/OFF«.

Lagring af programmer

- Der er i alt 10 hukommelsepladser til rådighed: På stationstastene
»1, 2, 3, 4, 5« kan der lagres fem programmer på første niveau og
med »▲« og »▼«, 1, 2, 3, 4, 5 endnu fem yderligere fem programmer
på andet niveau.
- Vælg det ønskede program med »▲« eller »▼«.
- Tryk på »MEM.«.
- Display: Symbol »MEMO« blinker i ca. 5 sekunder.

MEMO

DANSK

- Om FM-stereosignalen är för svag, koppla om till »MONO« med
»STEREO / MONO«.
- Hör baserna med »UBS ON«.
- Stäng av apparaten med »ON/OFF«.

Spara program

- Allt som allt har apparaten 10 lagringsplatser. Under station-
stapparna »1, 2, 3, 4, 5« kan fem program sparas på den första
minnesnivån. På minnesnivå 2 kan ytterligare fem program sparas
med »▲« och »▼«, 1, 2, 3, 4, 5.
- Välj önskat program med »▲« eller »▼«.
- Tryk på »MEM.«.
- På displayen: indikeringen »MEMO« blinkar i ca. 5 sekunder.

MEMO

SVENSKA

- Jos FM-stereosignaali on liian heikko, siirräksää »STEREO /
MONO«-lla »MONO«-tilaan.
- Bassoja voitte korostaa »UBS ON«-illa.
- Kytkeäks radio pois päältä »ON/OFF«-illa.

Kanavien tallentaminen

- Kytkeäks radio päälle »ON/OFF«-illa.
- Säätääksää äänenvoimakkuus »VOLUME«-lla.
- Valittakaa haluttu taajuus »▲«-lla tai »▼«-lla. Toistuvat painal-
ukset muuttavat taajuutta askelittain, jatkava painaminen käyn-
nistää pikasiron.
- tai –
- Pitkäksi »▲« tai »▼« n. 1 sekunnin ajan painettuna.
– Haku pysähtyy seuraavaan voimakkaamman kanavan koh-
dale.

87.6 s

SUOMI

- FM stereo sinyali çok zayıf ise, »STEREO / MONO« ile »MONO«
konumuna seçiniz.
- »Bassoja« ile basları »yükseleiniz«.
- Chazı »ON/OFF« ile kapatınız.

Programların kaydedilmesi

- Programların kaydedilmesi için toplam 10 bellek yer mevcuttur: »1, 2, 3, 4, 5«
numaralı istasyon tuşlarına biriken kodlarda beş program, ikinci kodlarda
»▲« ve »▼«, 1, 2, 3, 4, 5 ile beş program daha kaydedilebilir.
- »▲« veya »▼« ile istenen program seçiniz.
- »MEM.« tuşuna basınız.
- Gösterge: »MEMO« işaretli yakl. 5 saniye süre ile yanıp söner.

MEMO

TÜRKÇE

- Om de eerste vijf zenders op te slaan, drukt u op »1, 2, 3, 4« of
»5« en vervolgens op »MEM.«.
- Display: Het teken »MEMO« gaat uit.
- of –
- Om zenders op te slaan op de geheugenplaatsen 6 tot en met 10,
drukt u op »▲« en »▼«, 1, 2, 3, 4« of »5« en vervolgens op
»MEM.«.
- Display: »MEMO« en